

DNS-255

- GB** BUZZER DNS-255. Electromechanical bell is designed for using in rooms with 110V+230V AC bell supply systems. Loudness: 70dB.
- D** DIE KLINGEL BUZZER DNS-255. Die elektromechanische Klingel BUZZER ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 110V+230V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 70dB.
- E** TIMBRE BUZZER DNS-255. El timbre electromecánico BUZZER está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 110V+230V AC. Volumen: 70dB.
- P** CAMPAINHA BUZZER DNS-255. Campainha electromecânica BUZZER está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 110V+230V AC. Volume: 70dB.
- FR** SONNERIE BUZZER DNS-255. Sonnerie électromécanique BUZZER est destinée à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 110V+230V AC.
- H** BUZZER DNS-255 CSENGŐ. BUZZER elektromechanikai csengő csak a 110V+230V AC áramellátással működhet. Hangosság: 70dB.
- CZ** ZVONEK BUZZER DNS-255. Elektromagnetický zvonček BUZZER je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 110V+230V AC. Hladina zvuku: 70dB.
- SK** ZVONČEK BUZZER DNS-255. Elektromagnetický zvonček BUZZER je určený na použitie v miestnostach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 110V+230V AC. Hladina zvuku: 70dB.
- LT** SKAMBUTIS BUZZER DNS-255. Elektromechaninis BUZZER skambutis yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 110V+230V AC įtampa.
- LV** ZVANS BUZZER DNS-255. Elektromehāniskais zvans BUZZER ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 110V+230V AC. Skalums: 70dB.
- EST** UKSEKELL BUZZER DNS-255. Elektrimehaaniline uksekell BUZZER on mõeldud kasutamata seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 110V+230V AC. Hääle tugevus: 70dB.
- SLC** ZVONCEK BUZZER DNS-255. Elektromehanski zvonček BUZZER je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavno za zvonček z napetostjo 110V+230V AC. Glasnost: 70dB.
- RO** SONERIE BUZZER DNS-255. Sonerie electromecanice BUZZER este prevăzută pentru a fi folosită în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 110V+230V AC. Intensitatea sunetului: 70dB.
- EB** ЗВЪНЕЦ BUZZER DNS-255. Електромеханичният звънец BUZZER е предназначен за използване в помещения, оборудвани със звънчева инсталация с напрежение 110V+230V AC. Сила на звука: 70dB.
- HEB** ЗВОНОК BUZZER DNS-255. Електромеханическият звонък BUZZER е предназначен за използване в помещенията, оборудвани с инсталация за звонък с напрежение 110V+230V AC. Громкост: 70dB.
- UA** ДЗВІНОК BUZZER DNS-255. Електромеханічний дзвінок BUZZER призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 110V+230V AC. Гучність: 70dB.
- GR** ΚΟΥΑΟΥΝΙ BUZZER DNS-255. Ηλεκτρομηχανικό κρόνονκ BUZZER προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κρούνονκου με τάση 110V+230V AC. Ένταση ήχου: 70dB.
- AR** حرس ذو نبرتن BUZZER بستعمل ميكانيكي كورباني كورباني في غرف يوجد فيها تركيب حرس بظاقة 230 وان

plik: DNS-255_inter | mod: f/kval: 05.07.2016

110 - 230 V AC; IP 20
0,14 A - 0,24 A
EN 60335-1

Weight: 0,026 kg

Registered design

© Zamel

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com



MANUAL
HERE



BUZZER DNS-255

Main features:

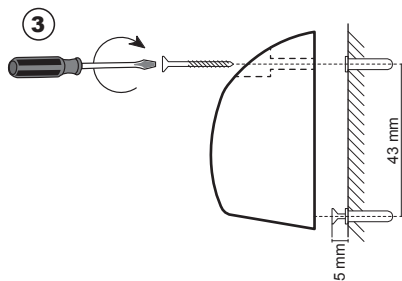
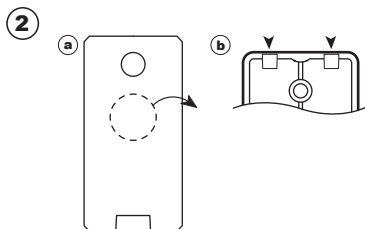
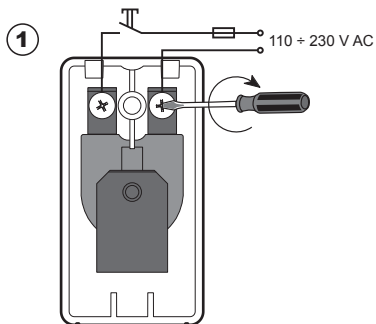
- electromechanical chime BUZZER is designed for using in rooms with 110V±230V AC bell supply systems,
- loudness: 70 dB,
- sound type: buzzer.

MOUNTING INSTRUCTION

1. A qualified electrician should mount the bell.
2. It is recommended to use 0.5 mm² and 2.5 mm², 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances.
3. The bell is powered by 110V±230V AC mains. Check if the bell rated voltage corresponds to the mains power.
4. It is necessary to prevent a phase wire against shortcuts and overloads by means of an overcurrent switch or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristic.
5. In necessary to disconnect 110V±230V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
6. Select a place for the bell mounting and drill two mounting holes in the wall and insert studs into the holes. The hole spacing should be equal to 43 mm. Drive the shorter screw into the lower hole until its distance to the wall is 5 mm.
7. Remove the separator.
8. Strip the bell electrical system wire ends insulation (approximately 8 mm in length) and connect the wires to appropriate terminals (fig. 1). You can lead the system wires through the spacer after the round protection insert removal (fig. 2a) or through the casing. In this case it is necessary to cut thin areas in the top part of the casing (fig. 2b).
9. Screw down the bell by means of the longer screw. Place the screw into the upper hole. Insert the shorter screw end between the bell protective fins, which are placed in the lower part of the casing (fig. 3). Mount the bell base carefully; in particular, check if it is mounted vertically in a proper way.
10. Turn on the mains.
11. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the bell cover!

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com



**D****KLINGEL BUZZER
DNS-255****Sondermerkmale:**

- die elektromechanische Klingel BUZZER ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 110V+230V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 70 dB,
- Ton vom Summertyp.

MONTAGEANWEISUNG

1. Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
2. Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5 mm² bis 2,5 mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden.
3. Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 110V+230V AC versorgt. Prüfen Sie, ob die Nennspannung der Klingel der Netzspannung entspricht.
4. Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss - und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
5. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 110V+230V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
6. Erörtern Sie die Montagestelle an der Wand, bohren Sie zwei Öffnungen in einer Entfernung von 43 mm vertikal voneinander, und setzen Sie Spanndübel hinein. Drehen Sie die kürzere Schraube in den unteren Spanndübel, so dass sie ca. 5 mm herausragt.
7. Ziehen Sie die Isolierzwischenlage heraus.
8. Isolieren Sie die Leitungsenden der Klingelanlage auf einer Länge von 8 mm ab, und schließen Sie sie an die entsprechenden Klemmen an (Abb. 1). Die Kabel kann man zur Klingel durch die Isolierzwischenlage führen, indem man die runde Sicherung (Abb. 2a) entfernt, oder durch das Gehäuse führen, indem man die dünneren Stellen im oberen Gehäuseteil herausschneidet (Abb. 2b).
9. Schrauben Sie die Klingel an die Wand, indem Sie die längere Schraube in den oberen Spanndübel hineinschrauben. Die aus der Wand herausragende kürzere Schraube sollte zwischen die Lagesicherungs-Rippen der Klingel im unteren Gehäuseteil einrücken (Abb. 3). Man sollte die ordnungsgemäße Montage der Klingelunterlage beachten, insbesondere deren vertikale Anordnung.
10. Schalten Sie die Versorgungsspannung ein..
11. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite www.zamel.com

E**TIMBRE BUZZER
DNS-255****Características:**

- el timbre electromecánico BUZZER está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 110V+230V AC,
- volumen: 70 dB,
- sonido de tipo zumbido.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
2. Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5 mm² y 2,5 mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
3. El timbre es alimentado por la tensión de red de 110V+230V AC. Verificar si la tensión nominal del timbre corresponde a la tensión de la red eléctrica.
4. El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
5. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 110V+230V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
6. Elegir el lugar para la instalación del timbre en la pared, taladrar dos agujeros en la distancia de 43 mm uno del otro en vertical y meter los tacos. Enroscar el tornillo más corto en el taco inferior de manera que sobresalga unos 5 mm.
7. Sacar el separador aislante.
8. Aislar las puntas de los cables de la instalación del timbre en el largo de 8 mm y conectarlos en las bornes correspondientes. Se pueden pasar los cables del timbre por el separador aislante quitando la tapa redonda de seguro (dib. 2a) o a través de la carcasa recortando las partes marcadas en la parte superior de la misma (dib. 2b).
9. Atornillar el timbre a la pared con el tornillo más largo fijándolo en el taco superior. El tornillo corto que sobresale de la pared debería colocarse entre las pestañas que aseguran la posición del timbre y que se encuentran en la parte inferior de la carcasa (dib. 3). Hay que fijarse en la instalación correcta de la base del timbre, sobre todo en su posición vertical.
10. Conectar la corriente eléctrica.
11. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamel.com





CAMPAINHA BUZZER DNS-255

Dados carecterísticos:

- campainha electromecânica BUZZER está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 110V+230V AC,
- volume: 70 dB,
- som tipo telinante.

INSTRUÇÃO PARA MONTAGEM

1. Recomenda - se, para que a montagem seja feita por um profissional com a adequada qualificação e autorização
2. A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5 mm², até 2,5 mm², com um isolamento da tensão min. 300/500V e adequado as condições da utilização do modelo.
3. A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 110V+230V AC. Deverá verificar, se a tensão nominal da campainha corresponde a tensão da rede.
4. O fio da faze da instalação da campainha deverá ser protegido contra o corte - circuito e sobrecargas usando disjuntores contra sobretensão ou fusíveis fundentes com as características e o valor da tensão nominal equivalentes.
5. Antes de iniciar as actividades para a ligação, desligar a tensão de 110V+230V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar - se com ajuda de um aparelho de medição adequado, que a instalação da campainha está sem tensão.
6. Escolher na parede o lugar para a montagem da campainha, abrir dois furos num intervalo de 43 mm entre eles, numa linha vertical i colocar as buchas de expansão. Apertar o parafuso curto no furo de baixo com a bucha deixando 5 mm salientes.
7. Retirar o separador do isolamento.
8. Isolar as terminais dos fios da instalação da campainha num comprimento de 8 mm e ligalos aos respectivos encaixes (fig. 1). Os fios poderão ser introduzidos através dos separadores do isolamento, removendo a protecção circular (fig. 2a) ou pela armação cortando os lugares escurecidos na parte superior da armação (fig. 2b).
9. Apertar a campainha a parede com o parafuso mais longo, aperta-lo a bucha de cima. O parafuso curto saliente na parede, deverá se inserir entre as fressuras que protegem a posição da campainha, que se encontra na parte do armação (fig. 3). Deverá prestar atenção na montagem da base da campainha, em especial o seu ajustamento na posição vertical.
10. Ligar a tensão de alimentação.
11. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão de chamadas.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique - se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site www.zamel.com

SONNERIE BUZZER DNS-255

Caractéristiques:

- sonnerie électromécanique BUZZER est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 110V+230V AC,
- force sonore: 70 dB,
- tonalité du type vibreur sonore.

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
2. L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5 mm² jusqu'à 2,5 mm² d'une tension d'isolation min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
3. La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 110V+230V AC. Il faut vérifier si la tension nominale de la sonnette correspond à la tension du réseau.
4. Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des court - circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe - circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
5. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 110V+230V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
6. Déterminez l'endroit du montage de la sonnette sur le mur, effectuez deux trous à la distance de 43 mm l'un de l'autre et fixez-y des chevilles expansibles. Vissez le vis plus court à la cheville expansible inférieure pour qu'il déborde de 5 mm.
7. Enlevez l'anneau d'isolement.
8. Enlevez l'isolement aux bouts des câbles de l'installation de la sonnette à la longueur de 8 mm et branchez les aux bornes convenables (dessin 1). Les câbles peuvent être amenés vers la sonnette par l'anneau d'isolement par suppression de la protection circulaire (dessin 2a) ou par le boîtier en découpant les éléments ombragés de la partie supérieure du boîtier (dessin 2b).
9. Vissez la sonnette au mur avec le vis plus long, en le vissant à la cheville expansible supérieure. Le vis plus court débordant le mur doit s'insérer entre les ailettes qui protègent la position de la sonnette se trouvant dans la partie inférieure du boîtier (dessin 3). Il faut attacher l'attention particulière à la façon correcte du montage de la base de la sonnette, surtout à sa disposition verticale.
10. Branchez la tension d'alimentation.
11. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet www.zamel.com





BUZZER CSENGŐ DNS-255

Jellemzők:

- BUZZER elektromechanikai csengő csak a 110V+230V AC áramellátással működhet,
- hangosság: 70 dB,
- bűgő típusú hang.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Ajánlott, hogy a csengőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez 0,5 mm² től 2,5 mm² - ig átmérőjű vezetékot használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
3. A csengőt 110V+230V AC hálózati feszültséggel táplálható. Ellenőrizzük le, hogy a csengő névleges feszültsége megegyezik-e a hálózatban lévő feszültséggel.
4. A csengő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegyük le a 110V+230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékéről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
6. A csengő leendő helyén fúrjunk két lyukat, függőlegesen irányban egymástól 43 mm távolságban, majd helyezzük bele a tipliket. Csavarjuk be a rövidebb csavart az alsó tiplibe, úgy, hogy kb. 5 mm-re álljon ki.
7. Húzzuk ki a szigetelő lapot.
8. Távolítsuk el a szigetelést a csengő vezetékeiről 8 mm hosszú szakaszon, és csatlakoztassuk a megfelelő terminálokhoz (1. ábra). A vezetékeket a csengőhöz a szigetelő lapon keresztül vezethetjük át, a kerek biztosítást eltávolítva (2a. ábra) illetőleg a burkolaton keresztül a felső részében lévő sötétebb felületet kivágva (2b. ábra).
9. Erősítsük a csengőt a falhoz a felső tiplibe helyezett hosszabb csavarral. A rövidebb csavarnak be kell illeszkednie a burkolat alsó részében lévő, csengő helyzetét biztosító borda közé (3. ábra). Ügyeljünk a csengő aljátának megfelelő felszerelésére, mindenekelőtt a függőleges elhelyezésére.
10. Csatlakoztassa az áramforráshoz.
11. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelő ségi tanúsítvány a weboldalon található www.zamel.com

ZVONEK BUZZER DNS-255

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvoněk BUZZER je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 110V+230V AC,
- hladina zvuku: 70 dB,
- zvuk bzučáku.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Doporučujeme, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnými kvalifikacemi a oprávněním.
2. Obvody elektrické instalace by měli být vyhotoveny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám, s průřezem od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s jmenovitým napětím 300/500V.
3. Zvonek je napájen síťovým napětím 110V+230V AC. Je třeba zjistit, zda jmenovité napětí zvonku odpovídá síťovému napětí.
4. Fázová žila zvonkové elektroinstalace musí být zabezpečena před zkrazy a přetížením příslušným jističem nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
5. Před připojením zvonečku nejdříve odpojte napájecí napětí 110V+230V AC. S pomocí vhodného měřicího přístroje se přesvědčte, zda zvonková instalace není pod napětím.
6. Určit na stěně místo pro montáž zvonku, provést dva otvory vzdálené od sebe 43 mm ve svislé rovině a vložit do nich hmoždinky. Do spodní hmoždinky zašroubovat kratší šroub tak, aby vyčníval asi 5 mm.
7. Vytáhnout izolační podložku.
8. Konce vedení zvonkového rozvodu odizolovat v délce 8 mm a připojit je k příslušným svorkám (obr. 1). Vedení lze do zvonku protáhnout izolační podložkou odstraněním kulatého zaslepení (obr. 2a), nebo krytem vyřezáním trmavších míst v horní části krytu (obr. 2b).
9. Zvonek přišroubovat na stěnu zašroubováním delšího šroubu do horní hmoždinky. Kratší šroub vyčnívající ze stěny je třeba zasunout mezi příčky zajišťující polohu zvonku, nacházející se v dolní části krytu (obr. 3). Je třeba dávat pozor na správný postup montáže základny zvonku, zvláště na její polohu ve svislém směru.
10. Zapnout napájecí napětí.
11. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správnou činnost zvonku.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové stráně www.zamel.com





ZVONČEK BUZZER DNS-255

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvonček BUZZER je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 110V+230V AC,
- hladina zvuku: 70 dB,
- zvuk bzučiaka.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvodov elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček je napájaný sieťovým napätím 110V+230V AC. Je nutné zistiť, či menovité napätie zvončeka odpovedá sieťovému napätiu.
4. Fázová žila zvončekovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 110V+230V AC zvončekovej elektroinštalácie. Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Určiť na stene miesto montáže zvončeka, urobiť dva otvory vzdialené od seba 43 mm vo zvislej rovine a vložiť do nich rozperné kolíky. Do spodného rozperného kolíka zaskrutkovať kratšiu skrutku tak, aby vyčnievala asi 5 mm.
7. Vytiahnuť izolačnú podložku.
8. Konce vedenia zvončekovej inštalácie odizolovať na dĺžku 8 mm a pripojiť ich k príslušným svorkám (obr. 1). Vedenie možno do zvončeka pretiahnuť izolačnou podložkou odstraňujúcou gufaté zaslepenie (obr. 2a), alebo krytom vyrezávajúcou tmavšie miesta v hornej časti krytu (obr. 2b).
9. Zvonček priskrutkovať na stenu zaskrutkovaním dlhšej skrutky do horného rozperného kolíka. Kratšiu skrutku vyčnievajúcu zo steny treba zasunúť medzi priečky zaisťujúce polohu zvončeka, nachádzajúce sa v dolnej časti krytu (obr. 3). Treba dávať pozor na správny postup montáže základne zvončeka, najmä na jej polohu vo zvislom smere.
10. Zapnúť napájacie napätie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhľadanie o zhode sa nachádza na internetovej strane www.zamel.com



SKAMBUTIS BUZZER DNS-255

Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis BUZZER skatumbis yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 110V+230V AC įtampa,
- garsumas: 70 dB,
- skambučio tipas zirzeklis.

MONTAŽO INSTRUKCIJA

1. Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
2. Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5 mm² iki 2,5 mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
3. Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 110V+230V AC. Patikrink ar skambučio vardinė įtampa atitinka tinklo elektros įtampai
4. Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
5. Prieš prijungimą atjunk 110V+230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje netekta jokia elektros srovė.
6. Nustatyk skambučio montazo vietą sienoje, padaryk dvi angas kurių nuotolis viena nuo kitos 43mm vertikaliaje linijoje ir patalpink jose įlaidus. Įsuk trumpesnį sraigatį ir apatinį išplėčiantį įlaidą taip, kad būtų išsikišęs apie 5mm.
7. Išimk izoliacinį tarpinį elementą.
8. Izoliuok skambučio instaliacijos laido galus 8 mm ilgyje ir prijunk prie atitinkamų gnybtų (pies.1). Nuimk apskritų saugiklį ir tuomet galėsi laidus dvesti į skambutį per izoliacinį tarpinį elementą (pies. 2a) arba per korpusą, iškerpant paženklintas vietas viršutinėje korpuso dalyje (pies. 2b).
9. Prisuk skambutį prie sienos su ilgesnio atsuktuvo pagalba, įsuk jį į viršutinį išplėčiantį įlaidą. Išsikišusį iš sienos trumpesnį sraigatį įstumk tarp saugančių skambutį elementų, kurie randasi apatinėje korpuso dalyje (pies. 3). Būtinai tinkamai įmontuok skambučio pagindą, ypač jo padėtį vertikaliaje pozicijoje
10. Įjunk maitinimo srovę.
11. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje www.zamel.com



ZVANS BUZZER DNS-255

Raksturīgas īpašības:

- elektromehāniskais zvans BUZZER ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 110V+230V AC,
- skaļums: 70 dB,
- skaņa tipa pikstenis.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
2. Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumu no 0,5 mm² līdz 2,5 mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
3. Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 110V+230V AC. Pārbaudīt, vai zvana nominālais spriegums atbilst tīkla spriegumam.
4. Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kustošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
5. Pirms ieslēgšanas darbības izslēgt spriegumu 110V+230V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
6. Uzstādīt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus 43 mm attālumā vertikālā virzienā un ievietot tajos nospraušanas mietiņus. Ieurbt šāko skrūvi apakšējā nospraušanas mietiņā tā, lai tas izceļas apmēram 5 mm augstumā.
7. Izvilkt izolācijas pārlīktni
8. Atgriezīt zvana instalācijas vadu gabalus 8 mm garumā un pieslēgt tos attiecīgām spaiļēm (att. 1). Vadus var izvadīt līdz zvanam caur izolācijas pārlīktni ņemot apaju aizsardzību (att. 2a) vai caur korpusu izgreizot aptumšotas vietas korpusa augšējā daļā (att. 2b).
9. Pieskrūvēt zvānu pie sienas ar lielās skrūves palīdzību, ieurbot to augšējā nospraušanas mietiņā. I sākai skrūvei, kura izvirzas, ir jāiespraudzas starp zvana aizsargāšanas ribām, kuras atrodas korpusa apakšējā daļā (att. 3). Ir jāpievērš uzmanība korpusa pareizai uzstādīšanai, īpaši tā ievietošanai vertikālā virzienā.
10. Ieslēgt barošanas spriegumu.
11. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārlicināties, ka ir miera stāvoklī!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamel.com

KELL BUZZER DNS-255

Iseloomustavad tunnusjooned:

- elektrimehaaniline kell BUZZER on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 110V+230V AC,
- häälte tugevus: 70 dB,
- summeri tüüpi helisignaali.

MONTAAŽI INSTRUKTSIOON

1. On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik
2. Montaaži tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5 mm² kuni 2,5 mm² ning isolatsiooni vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
3. Kell on toilitatud vahelduvvooluvõrgu 110V+230V AC väärtusega. Tehke kindlaks, kas uksekella nimipinge vastab paigalduskoha toitepingele
4. Kella toitev faasijuhet peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitsetlülitit või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
5. Enne seadmistiku installierimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 110V+230V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
6. Valige seinalt koht, kuhu te paigaldate uksekella, puurige vertikaaliteljel kaks 43 mm vahega avauat ja suruge sinna tüüblid sisse. Keerake lühem kinnituskruvi alumisse tüüblisse nii, et kruviþeava jääks umbes 5 mm väljale.
7. Tõmmake isoleeriv tihend välja.
8. Isoleerige uksekella paigaldusjuhtmed 8 mm ulatuses ja ühendage nad vastavate klemmide külge (joon. 1). Juhtmed võib viia uksekella sisse läbi isoleeriva tihend, eemaldades ümmarguse kaitse (joon. 2a) või läbi uksekella korpusse, lõigates korpusse ülemises osas asuv viiratud osa välja (joon. 2b).
9. Kinnitage uksekell seinale külge pikema kinnituskruvi, keerates selle ülemisse tüüblisse. Seinast väljalatul lühem kinnituskruvi peab minema uksekella korpusse alumises osas asuvalte uksekella asendiit hoidvate ribade vahele (joon. 3). Põõrake tähelepanu sellele, et uksekella alus oleks õieti paigaldatud ja eriti sellele, et ta oleks püstasendis.
10. Sisse lülitada voolupinge.
11. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamel.com



**ZVONEC BUZZER
DNS-255**

Značilne lastnosti:

- elektromehanski zvonček BUZZER je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonček z napetostjo 110V+230V AC,
- glasnost: 70 dB,
- zvok tipa brenčalo.

NAVODILO ZA MONTAŽO

1. Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
2. Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5 mm² do 2,5 mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
3. Zvonček se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 110V+230V AC. Preverite, ali nazivna napetost zvonca ustreza omrežni napetosti.
4. Fazni vodnik napeljave za zvonček mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
5. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 110V+230V AC, ki napaja napeljavo za zvonček. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonček breznapetostno stanje.
6. Izberite mesto na steni, na katero boste zvonček namestili, izvrtajte dve luknji, ki sta druga od druge navpično oddaljeni 43 mm, in vanju vložite zidna vložka. Privijte krajši vijak v spodnji zidni vložek tako, da bo gledal ven za približno 5 mm.
7. Izvlecite izolacijsko oblogo.
8. Odstranite izolacijo s koncev vodnikov napeljave za zvonček na dolžini 8 mm in ju priključite na ustrezne priključne sponke (slika 1). Vodnike lahko vpeljete v zvonček skozi izolacijsko tako, da odstranite okroglo zaščito (slika 2a), ali skozi ohišje, tako da izrežete stanjšana mesta na zgornjem delu ohišja (slika 2b).
9. Privijte zvonček na steno z daljšim vijakom tako, da ga privijete v zgornji zidni vložek. Krajši vijak, ki gleda iz stene, bi moral zdrtkniti med rebra, ki ščitijo lego zvonca, na spodnjem delu ohišja (slika 3). Bodite pozorni, da boste pravilno namestili podlago zvonca, zlasti da bo lega podlage navpična.
10. Vključite napajalno napetost.
11. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.

POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonček breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamel.com



**SONERIE BUZZER
DNS-255**

Trăsături caracteristice:

- sonerie electromecanic BUZZER este prevăzută pentru a fi folosită în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 110V+230V AC,
- intensitatea sunetului : 70 dB,
- sunet de tip bâzător.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizat de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm² până la 2,5 mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 110V+230V AC. Trebuie verificat dacă tensiunea nominală a soneriei corespunde tensiunii din rețea.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 110V+230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Trebuie stabilit locul unde aceasta va fi montată pe perete, faceți două orificii la o distanță de 43 mm unul față de celălalt în linie verticală și introduceți cămașa holț-șuruburilor. Înșurubați holț-șurubul mai scurt în cămașa din partea de jos, în așa fel încât acesta să iasă în afară cca 5 mm.
7. Scoateți piesa distanțatoare izolatoare.
8. Dați la o parte izolarea de pe capetele conductoarelor pe o lungime de cca 8 mm și racordați-le la dispozitivele de strângere corespunzătoare (fig. 1). Conductoarele pot fi direcționate către sonerie prin intermediul piesei distanțatoare izolatoare prin îndepărtarea elementelor protectoare rotunde (fig. 2a) sau prin carcasă făcând orificii în locurile mai subțiri care sunt însemnate pe carcasă în partea superioară a acesteia (fig. 2b).
9. Prindeți soneria de perete cu ajutorul holț-șurubului mai lung care trebuie înșurubat în cămașa din partea de sus. Holț-șurubul mai scurt care iese din perete trebuie să fie introdus între nervurile care asigură amplasarea soneriei, care se găsește în partea de jos a carcasei (fig.3). Trebuie să fiți atenți la montarea corectă a bazei soneriei, mai ales în ceea ce privește fixarea acesteia pe verticală.
10. Porniți tensiunea de alimentare.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina www.zamel.com



ЗВЪНЕЦ BUZZER DNS-255

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец BUZZER е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 110V+230V AC.
- сила на звука: 70 dB,
- звук на зумер.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Препоръчва се монтаж на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
2. Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
3. Звънецът е захранван от напрежение 110V+230V AC от електрическата мрежа. Следва да се провери дали номиналното напрежение на звънеца съответства на напрежението на мрежата.
4. Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
5. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 110V+230V AC, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
6. Определете мястото за монтаж на звънеца върху стената. Направете два отвора във вертикална линия на разстояние 43 мм един от друг и поставете в тях дюбели. Завинтете по-късия винт в долния отвор така, че да стърчи около 5 мм навън.
7. Извадете изолационната вложка.
8. Снемете изолацията от кабелите на звънчевата инсталация на дължина 8 мм и ги свържете към съответните клемни (черт. 1). Може да въведете кабелите в звънеца през изолационната вложка, като извадите защитните кръчета (черт. 2a) или през корпуса като изрежете предназначенияте за това по-тънки места в горната му част (черт. 2b).
9. С помощта на по-дългия винт прикрепете звънеца към стената, затягайки го в горния дюбел. Стърчащият от стената по-къс винт трябва да влезе между осигуряващите положение на звънеца ребра, намиращи се в долната част на корпуса (черт. 3). Следва да обърнете внимание на правилният монтаж на основата на звънеца, а по-специално на поставянето и във вертикално положение.
10. Включете захранващото напрежение.
11. Проверете действието на звънеца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънеца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com

ЗВОНОК BUZZER DNS-255

Характерные черты:

- электромеханический звонок BUZZER предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 110V+230V AC.
- громкость: 70 dB,
- звук типа зуммера.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

1. Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
2. Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм² до 2,5 мм² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
3. Звонок питается от сетевого напряжения значением 110V+230V AC. Необходимо удостовериться, что номинальное напряжение звонка соответствует напряжению в сети.
4. Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
5. Перед тем, как приступить к соединению деталей, отключить напряжение 110V+230V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
6. Определить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия на расстоянии 45 мм друг от друга по вертикали и вставить в них распорочные колышки. Вкрутить короткий болт в нижний распорочный колышек таким образом, чтобы он выступал на 5 мм.
7. Вынуть изолационную прокладку.
8. Заизолировать концы проводов системы звонка на длине 8 мм и подсоединить их к соответствующим зажимам (рис. 1). Провода можно подвести к звонку через изолационную прокладку, удалив круглую защиту (рис. 2a) или через корпус, вырезав оттененные места в верхней части корпуса (рис. 2b).
9. Прикрутить звонок к стене длинным болтом, вкручивая его в верхний распорочный колышек. Выступающий из стены короткий болт должен оказаться между ребрами, фиксирующими положение звонка, расположенными в нижней части корпуса (рис. 3). Следует обратить внимание на правильный монтаж подставки звонка, в особенности – на ее расположение в вертикальном направлении.
10. Подключить питающее напряжение.
11. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет - сайте www.zamel.com





ДЗВІНОК BUZZER DNS-255

Характеристика:

- електроμηχανічний дзвінок BUZZER призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 110V+230V AC,
- гучність: 70 dB,
- звук типу пищки.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
2. Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм² до 2,5мм² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування.
3. Дзвінок живиться напругою мережі значенням 110V+230V AC. Треба перевірити, чи номінальна напруга дзвінка згідна з напругою в мережі.
4. Фазовий провід дзвінкової інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою відмикача максимальної струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
5. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 110V+230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінкової інсталяції немає напруги.
6. Визначити місце монтажу дзвінка на стіні, висвердлити два отвори на відстані 43 мм один від одного у вертикальній лінії та поставити в них розпірні кілки. Вкрутити короткий гвинт до нижнього розпірного кілка так, щоб він виставив приблизно 5 мм.
7. Вийняти ізоляційну прокладку.
8. Ізолювати кінці проводів проводки дзвінка на довжину 8 мм і приєднати їх до відповідних затисків (рис. 1). Проводи можна довести до дзвінка через ізоляційну прокладку усуваючи округле забезпечення (рис. 2a) або через корпус, вирізуючи затінені місця у верхній частині корпусу (рис. 2b).
9. Прикріпити дзвінок до стіни довшим гвинтом, вкручуючи його до верхнього розпірного кілка. Коротший гвинт, що вистає з стіни повинен всунутися між ребра, що забезпечують положення дзвінка, які знаходяться в нижній частині корпусу (рис. 3). Слід звернути особливу увагу на правильний спосіб монтажу підстави дзвінка, зокрема на її положення у вертикальному напрямку.
10. Увімкнути напругу живлення.
11. Перевірити, чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб - сторінці www.zamel.com

ΚΟΥΔΟΥΝΙ BUZZER DNS-255

Χαρακτηριστικά:

- ηλεκτρομηχανικό κουδούνι BUZZER προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 110V+230V AC,
- ένταση ήχου: 70 dB,
- ήχος τύπου βομβητή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5 mm² ως 2,5 mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
3. Κουδούνι προφοδοείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 110V+230V AC. Πρέπει να ελέγξετε αν η ονομαστική τάση του κουδουνιού είναι κατάλληλη για την τάση του ηλεκτρικού πλέγματος.
4. Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.
5. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 110V+230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρέμιας.
6. Ορίστε τον τόπο συναρμολόγησης του κουδουνιού πάνω σε τοίχο, ανοίξτε δύο τρύπες σε απόσταση 43 mm στην κάθετη γραμμή και συναρμολογήστε μέσα σε εκείνες βύσματα συναρμολόγησης. Βιδώστε πιο κοντή βίδα μέσα στο κάτω βύσμα έτσι ώστε να προεξέχει ανά περίπου 5 mm.
7. Βγάλτε έξω αποστάτη μόνωσης.
8. Μονώστε άκρες καλωδίων της εγκατάστασης κουδουνιού κατά το μήκος 8 mm και συνδέστε τις στους κατάλληλους σφικτήρες με χρήση βιδών συναρμολόγησης (εικόνα 1). Μπορείτε να συνδέσετε τα καλώδια στο κουδούνι μέσω του αποστάτη μόνωσης αφαιρώντας ένα κυκλικό προστατευτικό (εικόνα 2a) ή μέσω του περιβλήματος όταν ανοίξετε σκετοινούς τόπους του πάνω καλύμματος (εικόνα 2β).
9. Βιδώστε το κουδούνι πάνω στον τοίχο με χρήση πιο μακρής βίδας, βιδώνωντής ή μέσα στο πάνω βύσμα συναρμολόγησης. Πιο κοντή ράβδος που προεξέχει από τον τοίχο πρέπει να μπει μεταξύ λωρίδων που εξασφαλίζουν την τοποθεσία κουδουνιού και βρίσκονται στο κάτω μέρος του περιβλήματος (εικόνα 3). Πρέπει να δώσετε σημασία στον κατάλληλο τρόπο συναρμολόγησης της βάσης κουδουνιού και ιδιαίτερα στην τοποθεσία του στην κάθετη κατεύθυνση.
10. Συνδέστε την τα'ση τροφοδοσίας.
11. Ελέγξτε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρέμιας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamel.com



جرس ذو نبرتين BUZZER

يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي BUZZER
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230
فأتم

درجة الصوت: 70 dB

1. يوصى أن يتم تركيب الجرس من قبل شخص مؤهل ذو
تصريحات مناسبة
2. الإنشاء يجب أن يكون منتج من سلك
نحاسي ذو قطر من 0.5 ملمتر مربع إلى 2.5
ملمتر مربع ذو توتر العزل
على الأقل 300/500V
مناسبة لنوع وشروط استعمال النسخة
المختارة
3. يغذى الجرس بواسطة توتر 230V AC

أختر محل على الجدار والتب يقين في خط شعوي
على بعد 43 ملمتر وضع فيما سداة. لولب المسامير
المبروم القصدير إلى السداة الاسفلية حتى يقى 5ملمتر

ازل الحزمة المعزولة

عزل اطراف اسلاك زر الجرس على بعد 8ملمتر
وركبها في ملازم توصيل بواسطة تثبيتهم إلى ملولب
التثبيت (صورة 1). إذا يتم ازالة الحزمة الدورانية
يمكن ان توصل الاسلاك عبر فاصل العزل (صورة
رقم 2a)

او عبر التثبيت بواسطة قص الجزء الفوقي
المطلل (صورة رقم 2b)

ثبت الجرس على الجدار بواسطة المسامير المبروم
الطويل إلى السداة العلوية. ويجب ان تجد المسامير
القصدير بين الضلع التي تحمي موضع الجرس في
التثبيت الاسفلي (صورة رقم 3). يجب ان تثبت التباهك
التي تركيب قاعدة الجرس الصحيح، خصوصا وضعه
العמודي

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مصوم
بيان التوافق داخل القبلية أو على
www.zamel.com

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS - GARANTIKAART
- ГАРАНТИЙНА КАРТА - GARANTINĖ KORTELĖ - ZÁRUČNÝ LIST - GARANCIJSKI LIST
- CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIJIEGY - KAPTA EFTYHΣHĒ
- CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTÍA - GARANTIENSCHHEIN - ГАРАНТІЙНОЇА КАРТА

- GB 1. ZAMEL Sp. z o.o. provides a two-year warranty for its products. 2. The ZAMEL Sp. z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL Sp. z o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL Sp. z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.
- D 1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL Sp. z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver - Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchswise der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälliger Ereignisse, für die die ZAMEL Sp. z o.o. keine Verantwortung trägt., e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zuhör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantieansprüche stellt der KÄUFER nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL Sp. z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsort der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL Sp. z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERRechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag.
- E 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL Sp. z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por el descambando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.
- P 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL Sp. z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte, carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeita montagem ou ma exploração e manuseamento dos artigos ZAMEL Sp. z o.o., c) defeltos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) defeltos causados por forças maiores ou outras circunstâncias aheias, nas quais a ZAMEL Sp. z o.o. não tomará responsabilidade, e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL Sp. z o.o. em escrito após a confirmação. 4. ZAMEL Sp. z o.o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cânone da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por ex: troca do produto por um outro sem defeltos, reparação ou reembolso do dinheiro e tomada pela ZAMEL Sp. z o.o. 6. A garantia não exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da incompatibilidade entre o artigo e o contrato.
- FR 1. La société ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL Sp. z o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL Sp. z o.o. v) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant 'objet de vente, d) endommagements causée par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL Sp. z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (pile) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétentions à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL Sp. z o.o. par écrit. 4. La société ZAMEL s'oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.
- H 1. A ZAMEL Sp. z o.o. cég 24 hónapos garanciát ad a termékre. 2. A garancia alá nincsenek alá vonva a) a szállás alatt történő hibák vagy a elhelyezések történő rendeltetések, b) a felhasználók eredő hibák vagy a használati kapcsolatos hibák, c) Az átdolgozással vagy a készülék karbantartások eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, d) A külső hatásokból eredő hibák, amelyekre a ZAMEL Sp. z o.o. cég nem felelős, e) Az elemek, amelyek a csomag részei, amennyiben fél vannak sorova a specifikációban. 3. A garanciával kapcsolatos észrevételeket és a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél írásbeli formában. 4. ZAMEL Sp. z o.o. cég az összes reklamációt legyél jogi törvény szerint fog kezelni. 5. A reklamáció elhárítását, azaz a készülék cseréjét vagy a pénz visszavonását a ZAMEL Sp. z o.o. cég dönti. 6. A garancia ellenében a Vásárlónak megvannak továbbra a jogai amennyiben az őru nem egyezik a szerződés tárgyával.

